

# Domingo "hombre todo de Dios"

Con motivo del octavo centenario del "dies natalis"

6 agosto 1221 - 6 agosto 2021

Texto: P. Giovanni Calcara op. y Claudio Misuraca

Traducción al español: Maria Antonietta Valenza

Música: Claudio Misuraca

Con solemnidad  $\text{♩} = 72$

**f**

Sopranos

6

Pa - dre de los pre-di-ca - do - res, — Do-min - go to-do de Diós, un te-

Contraltos

6

Pa - dre de los pre-di-ca - do - res, Do-min - go to-do de Diós, un te-

Tenores

6

Pa - dre de los pre-di-ca - do - res, Do-min - go to-do de Diós, un te-

Bajos

6

Pa - dre de los pre-di-ca - do - res, Do-min - go to-do de Diós, un te-

11

S.

sti - go de gran-de ca - ri - dad, — e - jem-plo vi - vo de cla-ra san-ti -

C.

sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem-plo vi - vo de cla-ra san-ti -

T.

sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem-plo vi - vo de cla-ra san-ti -

B.

sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem-plo vi - vo de cla-ra san-ti -

14 *mf*

S. dad. 1. El sue - ño que a - nun - ció tu na - ci - mien - to, a - nun -  
 2. La e - stel - la que bril - ló en tu fren - te es la  
 3. De Cri - sto l'a - mor nos lle - va a cam -  
 4. El tri - go a - cu - mu - la - do se pu - drió, pe - ro  
 5. Se - mil - la, tú, de vi - da que bro - ta que  
 6. Tu e - res ra - íz fruc - tí - fe - ra, de la  
 7. Fu - i - ste tú quierha - bló con Diós y el Al -  
 8. Re - vi - ve el Ro - sa - rio las vir - tu - des y man -  
 9. Tu vi - ste en tu sue - ño Ma - ri - a, "a -  
 10. El Diós u - no y tri - no sea a - la - ba do, el

C. dad. 1. El sue - ño que a - nun - ció tu na - ci - mien -  
 2. La e - stel - la que bril - ló en tu fren -  
 3. De Cri - sto l'a - mor nos lle -  
 4. El tri - go a - cu - mu - la - do se pu -  
 5. Se - mil - la, tú, de vi - da que bro -  
 6. Tu e - res ra - íz fruc - tí - fe -  
 7. Fu - i - ste tú quierha - bló con  
 8. Re - vi - ve el Ro - sa - rio las vir - tu -  
 9. Tu vi - ste en tu sue - ño Ma - ri -  
 10. El Diós u - no y tri - no sea a - la - ba -

T. dad. 1. El sue - ño que a - nun - ció  
 2. La e - stel - la que bril - ló  
 3. De Cri - sto l'a - mor  
 4. El tri - go a - cu - mu - la - do,  
 5. Se - mil - la, tú, de vi - da  
 6. Tu e - res ra - íz,  
 7. Fu - i - ste tú  
 8. Re - vi - ve el Ro - sa - rio  
 9. Tu vi - ste en tu sue - ño,  
 10. El Diós u - no y tri - no

B. *mf* dad. 1. El sue - ño que a - nun - ció tu na - ci - mien - to, a - nun -  
 2. La e - stel - la que bril - ló en tu fren - te es la  
 3. De Cri - sto l'a - mor nos lle - va a cam -  
 4. El tri - go a - cu - mu - la - do se pu - drió, pe - ro  
 5. Se - mil - la, tú, de vi - da que bro - ta que  
 6. Tu e - res ra - íz fruc - tí - fe - ra, de la  
 7. Fu - i - ste tú quierha - bló con Diós y el Al -  
 8. Re - vi - ve el Ro - sa - rio las vir - tu - des y man -  
 9. Tu vi - ste en tu sue - ño Ma - ri - a, "a -  
 10. El Diós u - no y tri - no sea a - la - ba do, el

17

S.

cia - ba tu fi - de - li - dad al Ver - bo, co - mo el  
 san - ti - dad que mar - ca tu vi - da, y tu  
 biar \_\_\_\_\_ piel \_\_\_\_\_ muer - ta en piel vi - va, dan - do  
 sem - bra - do do - na mu - cho fru - tos: man -  
 Diós \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ da a la cre - a - ción. \_\_\_\_\_ Pe - re -  
 que \_\_\_\_\_ ger - mi - na el tu Or - den, un jar -  
 tí - si - mo se o - cu - pa de ti, \_\_\_\_\_ y tam -  
 tie - ne la ca - ri - dad en el hom - bre. Pre - di -  
 yu - da de los \_\_\_\_\_ cri - stia - nos", que a - co -  
 Pa - dre, el Hi - jo y el San - to E - spí - ri - tu: e -

C.

to, a - nun - cia - ba tu fi - de - li - dad al Ver - bo, co - mo el  
 te es la san - ti - dad que mar - ca tu vi - da, y tu  
 va a cam - biar \_\_\_\_\_ piel \_\_\_\_\_ muer - ta en piel vi - va, dan - do  
 drió, pe - ro sem - bra - do do - na mu - cho fru - tos: man -  
 ta que \_\_\_\_\_ Diós \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ da a la cre - a - ción. \_\_\_\_\_ Pe - re -  
 ra, de la que \_\_\_\_\_ ger - mi - na el tu Or - den, un jar -  
 Diós y el Al - tí - si - mo se o - cu - pa de ti, \_\_\_\_\_ y tam -  
 des y man - tie - ne la ca - ri - dad en el hom - bre. Pre - di -  
 a, "a - yu - da de los \_\_\_\_\_ cri - stia - nos", que a - co -  
 do, Pa - dre, Hi - jo y San - to E - spí - ri - tu: \_\_\_\_\_ e - le -

T.

8

tu \_\_\_\_\_ na - ci - mien - to, \_\_\_\_\_ co - mo el  
 en \_\_\_\_\_ tu \_\_\_\_\_ fren - te \_\_\_\_\_ y tu  
 nos \_\_\_\_\_ lle - va a cam - biar \_\_\_\_\_ dan - do  
 se \_\_\_\_\_ pu - drió, \_\_\_\_\_ se pu - drió: \_\_\_\_\_ man  
 que \_\_\_\_\_ bro - ta. \_\_\_\_\_ Pe - re -  
 e - res ra - íz \_\_\_\_\_ fruc - tí - fe - ra, un jar -  
 quien \_\_\_\_\_ ha - bló \_\_\_\_\_ con Diós \_\_\_\_\_ y tam -  
 las \_\_\_\_\_ vir - tu - des. \_\_\_\_\_ Pre - di -  
 vi - ste en tu sue - ño Ma - ri - a, que a - co -  
 se - a a - la - ba - do, \_\_\_\_\_ e - le -

B.

cia - ba tu fi - de - li - dad al Ver - bo, co - mo el  
 san - ti - dad que mar - ca tu vi - da, y tu  
 biar \_\_\_\_\_ piel \_\_\_\_\_ muer - ta en piel vi - va, dan - do  
 sem - bra - do do - na mu - cho fru - tos: man  
 Diós \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ da a la cre - a - ción. \_\_\_\_\_ Pe - re -  
 que \_\_\_\_\_ ger - mi - na el tu Or - den, un jar -  
 tí - si - mo se o - cu - pa de ti, \_\_\_\_\_ y tam -  
 tie - ne la ca - ri - dad en el hom - bre. Pre - di -  
 yu - da de los \_\_\_\_\_ cri - stia - nos", que a - co -  
 Pa - dre, el Hi - jo y el San - to E - spí - ri - tu: e - le -

19

S.

fue - go que ar - de en la no - che, qué es guar -  
 Or - den es gui - da - to de e - sa e - strel - la, es co - mo un  
 fru - tos a to - do el mun - do y te re -  
 da - ste a tus her - ma nos al mun - do pa - ra sem -  
 gri - no que a - nun - cia el U - ni - gé - ni - to y dan - do e -  
 dín \_\_\_\_\_ pro - fu - ma - to y muy an - cho, el cual \_\_\_\_\_  
 bién \_\_\_\_\_ quien ha - bló \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ Díos \_\_\_\_\_ y la luz  
 can - do, en - se - ña - ste la o - ra - ción, \_\_\_\_\_ di - ri -  
 ge - ba a to - dos sus hi - jos de - ba - jo  
 va - ste tu hu - mil - de o - ra - ción \_\_\_\_\_ y jun - ta

C.

fue - go que ar - de en la no - che, qué es guar -  
 Or - den es gui - da - to de e - sa e - strel - la, es co - mo un  
 fru - tos a to - do el mun - do y te re -  
 da - ste a tus her - ma nos al mun - do pa - ra sem -  
 gri - no que a - nun - cia el U - ni - gé - ni - to y dan - do e -  
 dín \_\_\_\_\_ pro - fu - ma - to y muy an - cho, el cual \_\_\_\_\_  
 bién \_\_\_\_\_ quien ha - bló \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ Díos \_\_\_\_\_ y la luz  
 can - do, en - se - ña - ste la o - ra - ción, \_\_\_\_\_ di - ri -  
 ge - ba a to - dos sus hi - jos de - ba - jo  
 va - ste tu hu - mil - de o - ra - ción \_\_\_\_\_ y jun - ta

T.

fue - go que ar - de en la no - che, qué es guar -  
 Or - den es gui - da - to de e - sa e - strel - la, es co - mo un  
 fru - tos a to - do el mun - do y te re -  
 da - ste a tus her - ma nos al mun - do pa - ra sem -  
 gri - no que a - nun - cia el U - ni - gé - ni - to y dan - do e -  
 dín \_\_\_\_\_ pro - fu - ma - to y muy an - cho, el cual \_\_\_\_\_  
 bién \_\_\_\_\_ quien ha - bló \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ Díos \_\_\_\_\_ y la luz  
 can - do, en - se - ña - ste la o - ra - ción, \_\_\_\_\_ di - ri -  
 ge - ba a to - dos sus hi - jos de - ba - jo  
 va - ste tu hu - mil - de o - ra - ción \_\_\_\_\_ y jun - ta

B.

fue - go que ar - de en la no - che, qué es guar -  
 Or - den es gui - da - to de e - sa e - strel - la, es co - mo un  
 fru - tos a to - do el mun - do y te re -  
 da - ste a tus her - ma nos al mun - do pa - ra sem -  
 gri - no que a - nun - cia el U - ni - gé - ni - to y dan - do e -  
 dín \_\_\_\_\_ pro - fu - ma - to y muy an - cho, el cual \_\_\_\_\_  
 bién \_\_\_\_\_ quien ha - bló \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ Díos \_\_\_\_\_ y la luz  
 can - do, en - se - ña - ste la o - ra - ción, \_\_\_\_\_ di - ri -  
 ge - ba a to - dos sus hi - jos de - ba - jo  
 va - ste tu hu - mil - de o - ra - ción \_\_\_\_\_ y jun - ta

21

S.

da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 an - cla en un mar tor - men - to - so.  
 ve - sti - rá de glo - ria re - al.  
 brar el Ver - bo\_e - ter no del Pa - dre.  
 ter - ni - dad, vi - da.y a - le - grí - a.  
 fru - to es la cruz de Cri - sto.  
 bril - la.in - ten - sa en tu ca - ra.  
 gi - da a la "Ma - dre de la Gra - cia".  
 de su man - to de mi - se - ri - cor - dia.  
 a la o - ra - ción de los cre - yen - tes.

C.

da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 an - cla en un mar tor - men - to - so.  
 ve - sti - rá de glo - ria re - al.  
 brar el Ver - bo\_e - ter no del Pa - dre.  
 ter - ni - dad, vi - da.y a - le - grí - a.  
 fru - to es la cruz de Cri - sto.  
 bril - la.in - ten - sa en tu ca - ra.  
 gi - da a la "Ma - dre de la Gra - cia".  
 de su man - to de mi - se - ri - cor - dia.  
 a la o - ra - ción de los cre - yen - tes.

T.

da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 an - cla en un mar tor - men - to - so.  
 ve - sti - rá de glo - ria re - al.  
 brar el Ver - bo\_e - ter no del Pa - dre.  
 ter - ni - dad, vi - da.y a - le - grí - a.  
 fru - to es la cruz de Cri - sto.  
 bril - la.in - ten - sa en tu ca - ra.  
 gi - da a la "Ma - dre de la Gra - cia".  
 de su man - to de mi - se - ri - cor - dia.  
 a la o - ra - ción de los cre - yen - tes.

B.

da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 an - cla en un mar tor - men - to - so.  
 ve - sti - rá de glo - ria re - al.  
 brar el Ver - bo\_e - ter no del Pa - dre.  
 ter - ni - dad, vi - da.y a - le - grí - a.  
 fru - to es la cruz de Cri - sto.  
 bril - la.in - ten - sa en tu ca - ra.  
 gi - da a la "Ma - dre de la Gra - cia".  
 de su man - to de mi - se - ri - cor - dia.  
 a la o - ra - ción de los cre - yen - tes.

## Domingo "hombre todo de Dios"

## Con motivo del octavo centenario del "dies natalis" 1221 - 2021

Texto: P. Giovanni Calcara op. y Claudio Misuraca  
Traducción al español: Maria Antonietta Valenza

Música: Claudio Misuraca

The image displays a page from a musical score for J. S. Bach's 'Gloria'. The score is written for a full ensemble including Organ, Soprano (S.), Contralto (C.), Tenor (T.), Bass (B.), and Piano (P.). The tempo is marked 'Con solemnidad' with a metronome indication of 72. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The Organ part begins with a forte (ff) dynamic. The vocal parts (S., C., T., B.) enter with a forte (f) dynamic, singing the lyrics 'Pa - dre de los pre-di-ca - do - res, Do-min - go to-do de'. The Piano part features intricate keyboard figures, including triplets and sixteenth-note runs. The score is presented in a clean, professional layout with clear notation and lyrics.

10

S. Diós, un te - sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem - plo vi - vo de cla - ra san - ti -

C. Diós, un te - sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem - plo vi - vo de cla - ra san - ti -

T. 8 Diós, un te - sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem - plo vi - vo de cla - ra san - ti -

B. Diós, un te - sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem - plo vi - vo de cla - ra san - ti -

10

The musical score is written for five parts: Soprano (S.), Contralto (C.), Tenor (T.), Bass (B.), and Piano. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The score begins at measure 10. The vocal parts have lyrics in Spanish. The piano part features a complex accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bass line at the bottom consists of a single melodic line.

*Se repite desde el estribillo: "Padre de los*

14 *mf*

S. dad. 1. El sue - ño que\_a - nun - ció tu na - ci - mien - to, a - nun -  
 2. La\_e - strel - la que bril - ló en tu fren - te es la  
 3. De Cri - sto l'a - mor nos lle - va a cam -  
 4. El Díos u - no\_y tri - no sea\_a - la - ba do, el

C. dad. *mf* 1. El sue - ño que\_a - nun - ció tu na - ci - mien -  
 2. La\_e - strel - la que bril - ló en tu fren -  
 3. De Cri - sto l'a - mor nos lle -  
 4. El Díos u - no\_y tri - no sea\_a - la - ba -

T. dad. *mf* 1. El sue - ño que\_a - nun - ció  
 2. La\_e - strel - la que bril - ló  
 3. De Cri - sto l'a - mor  
 4. El Díos u - no\_y tri - no

B. dad. *mf* 1. El sue - ño que\_a - nun - ció tu na - ci - mien - to, a - nun -  
 2. La\_e - strel - la que bril - ló en tu fren - te es la  
 3. De Cri - sto l'a - mor nos lle - va a cam -  
 4. El Díos u - no\_y tri - no sea\_a - la - ba do, el

14 *p*

17

S.

cia - ba tu fi - de - li - dad al Ver - bo, co - mo el fue - go que ar - de en la  
 san - ti - dad que mar - ca tu vi - da, y tu Or - den es gui - da - to de e - sa e -  
 biar — piel — muer - ta en piel vi - va, dan - do fru - tos a to - do el  
 Pa - dre, el Hi - jo y el to E - spí - ri - tu: e - le - va - ste tu hu - mil - de o - ra -

C.

to, a - nun - cia - ba tu fi - de - li - dad al Ver - bo, co - mo el fue - go que ar - de en la  
 te es la san - ti - dad que mar - ca tu vi - da, y tu Or - den es gui - da - to de e - sa e -  
 va a cam - biar — piel — muer - ta en piel vi - va, dan - do fru - tos a to - do el  
 do, Pa - dre, Hi - jo y San - to E - spí - ri - tu: e - le - va - ste tu hu - mil - de o - ra -

T.

8

tu — na - ci - mien - to, co - mo el fue - go que ar - de en la  
 en — tu — fren y tu Or - den es gui - da - to de e - sa e -  
 nos — lle - va a cam - biar dan - do fru - tos a to - do el  
 se - a a - la - ba do, e - le - va - ste tu hu - mil - de o - ra -

B.

cia - ba tu fi - de - li - dad al Ver - bo, co - mo el fue - go que ar - de en la  
 san - ti - dad que mar - ca tu vi - da, y tu Or - den es gui - da - to de e - sa e -  
 biar — piel — muer - ta en piel vi - va, dan - do fru - tos a to - do el  
 Pa - dre, el Hi - jo y el San - to E - spí - ri - tu: e - le - va - ste tu hu - mil - de o - ra -

17

20

S. no - che, qué es guar da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 strel - la, es co-mo\_un an - cla en un mar tor - men to - so.  
 mun - do y te re ve - sti - rá de glo - ria re al. \_\_\_\_\_  
 ción y jun - ta a la o - ra - ción de los cre yen - tes.

C. no - che, qué es guar da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 strel - la, es co-mo\_un an - cla en un mar tor - men to - so.  
 mun - do y te re ve - sti - rá de glo - ria re al. \_\_\_\_\_  
 ción y jun - ta a la o - ra - ción de los cre yen - tes.

T. no - che, qué es guar da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 strel - la, es co-mo\_un an - cla en un mar tor - men to - so.  
 mun - do y te re ve - sti - rá de glo - ria re al. \_\_\_\_\_  
 ción y jun - ta a la o - ra - ción de los cre yen - tes.

B. no - che, qué es guar da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 strel - la, es co-mo\_un an - cla en un mar tor - men to - so.  
 mun - do y te re ve - sti - rá de glo - ria re al. \_\_\_\_\_  
 ción y jun - ta a la o - ra - ción de los cre yen - tes.

20

*Se repite desde el estribillo: "Padre de los predicadores..."*

# Domingo "hombre todo de Dios"

## Con motivo del octavo centenario del "dies natalis" 1221 - 2021

Texto: P. Giovanni Calcara op. y Claudio Misuraca  
Traducción al español: Maria Antonietta Valenza

Música: Claudio Misuraca

Con solemnidad ♩ = 72

The musical score is written for organ and voice. It begins with a solemn organ introduction in 4/4 time, marked with a tempo of ♩ = 72 and a dynamic of *ff*. The organ part consists of three staves: a right-hand treble staff, a right-hand bass staff, and a left-hand bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The organ introduction features a series of chords and moving lines, culminating in a final chord.

The vocal part (Soprano, S.) enters at measure 6. The lyrics are in Spanish: "Pa - dre de los pre - di - ca - do - res, Do - min - go to - do de Diós, un te - sti - go de gran - de ca - ri - dad, e - jem - plo vi - vo de cla - ra san - ti - dad." The vocal line is marked with a dynamic of *f* and includes triplet markings. The organ accompaniment continues, with the right-hand treble staff featuring triplet markings and the left-hand bass staff providing a steady harmonic foundation.

The organ part concludes at measure 11, marked with a dynamic of *p*. The vocal part continues with the lyrics "1. El 2. La\_e- 3. De 4. El".

Domingo "hombre todo de Dios"

2  
15

S. sue - ño que\_a - nun - ció tu na - ci - mien - to, a - nun - cia - ba tu fi - de - li - dad al  
 stel - la que bril - ló en tu fren - te es la san - ti - dad que mar - ca tu  
 Cri - sto l'a - mor nos lle - va a cam - biar piel muer - ta en piel  
 Díos u - no\_y tri - no sea\_a-la - ba do, el Pa - dre, el Hi - jo\_y\_el to\_E -

18

S. Ver - bo, co - mo\_el fue - go que ar - de en la no - che, qué es guar -  
 vi - da, y tu Or - den es gui - da - to de\_e - sa\_e stel - la, es co - mo\_un  
 vi - va, dan - do fru - tos a to - do el mun - do y te re -  
 spí - ri - tu: e - le - va - ste tu\_hu - mil - de o - ra - ción y jun - ta

21

S. da - do de - sde o - cho - cien - to a - ños.  
 an - cla en un mar tor - men - to - so.  
 ve - sti - rá de glo - ria re - al.  
 a la o - ra - ción de los cre - yen - tes.

21

*Se repite desde el estribillo: "Padre de los predicadores..."*